



**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DE LA VILLE DE KIRKLAND,
LE LUNDI 5 JUIN 2017, À 20 H**

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL
COUNCIL OF THE TOWN OF KIRKLAND,
MONDAY, JUNE 5, 2017 AT 8 P.M.**

ORDRE DU JOUR

AGENDA

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. OPENING OF THE MEETING

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2. ADOPTION OF THE AGENDA

3. PROCÈS-VERBAUX

3. MINUTES

- 3.1. Ratification du procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 1^{er} mai 2017 à 20 heures.
- 3.2. Ratification du procès-verbal de la séance extraordinaire tenue le 23 mai 2017 à 9 heures.

- 3.1. Approval of the Minutes of the Regular Sitting held on May 1, 2017 at 8 p.m.
- 3.2. Approval of the Minutes of the Special Sitting held on May 23, 2017 at 9 a.m.

4. COMPTES À PAYER

4. ACCOUNTS PAYABLE

5. RÉGLEMENTATION

5. BY-LAWS

6. CONTRATS

6. CONTRACTS

Octroi :

Awarding:

- 6.1. Appel d'offres Génie 2017-500 - Repavage des sentiers de parcs et réhabilitation des surfaces d'aires de jeux.
- 6.2. Appel d'offres Génie 2017-950 - Réhabilitation de conduites d'aqueduc par gainage structural - Chemin Sainte-Marie, entre la rue Jean-Yves et le chemin de l'Anse-à-l'Orme.
- 6.3. Appel d'offres Génie 2017-600 - Travaux de réfection de la chaussée - Rues Vincent-Blouin et Sauvignon.

- 6.1. Call for tenders Genie 2017-500 - Repaving of parks' pathways and reconstruction of playground surfaces.
- 6.2. Call for tenders Génie 2017-950 - Rehabilitation of aqueduct mains using structural liners - Sainte-Marie Road, between Jean-Yves Street and l'Anse-à-l'Orme Road.
- 6.3. Call for tenders Génie 2017-600 - Roadway resurfacing - Vincent-Blouin Street and Sauvignon Street.

Reconduction :

Renewal:

- 6.4. Appel d'offres Génie 2014-06 - Nettoyage de collecteurs d'égouts - Troisième (3^e) option de renouvellement.

- 6.4. Call for tenders Génie 2014-06 - Cleaning of sewer collectors - Third (3rd) renewal option.

7. ADMINISTRATION ET FINANCES

7. ADMINISTRATION AND FINANCE

- 7.1. Contributions financières additionnelles aux organismes communautaires locaux pour l'année 2017.

- 7.1. Additional financial contribution to local community groups for the year 2017.

7.2. États comparatifs des recettes et dépenses de la municipalité - Dépôt.

7.2. Comparative statements of revenue and expenditures of the municipality - Tabling.

7.3. Maire suppléant - Nomination.

7.3. Acting Mayor - Appointment.

8. RESSOURCES HUMAINES

8. HUMAN RESOURCES

8.1. Agente à la comptabilité et à la taxation - Services administratifs, division des finances et de la taxation - Nomination.

8.1. Accounting and taxation clerk - Administrative Services, Finances and Taxation Division - Appointment.

8.2. Contremaître, Parcs et espaces verts - Service des travaux publics - Nomination.

8.2. Foreman, Parks and Green Spaces - Public Works Department - Appointment.

8.3. Statut d'employée permanent - Agente de bureau et de location de locaux - Service des loisirs et de la bibliothèque.

8.3. Regular employee status - Office Clerk and Facility Reservation Agent - Recreation and Library Department.

9. COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

9. PLANNING ADVISORY COMMITTEE

10. COMITÉ CONSULTATIF DE SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

10. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC COMMITTEE

11. COMITÉ CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT

11. ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE

12. AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION

12. AGGLOMERATION BUSINESS

Rapport du maire sur les décisions prises par le conseil d'agglomération de Montréal à l'assemblée extraordinaire du 9 mai 2017 et de l'assemblée ordinaire du 18 mai 2017.

Mayor's report on decisions taken by the Montreal Urban Agglomeration Council at the special meeting held on May 9, 2017 and at the regular meeting held on May 18, 2017.

13. AFFAIRES GOUVERNEMENTALES

13. GOVERNMENT BUSINESS

14. RÉOLUTIONS D'APPUI

14. SUPPORT RESOLUTIONS

15. CORRESPONDANCE

15. CORRESPONDENCE

16. AFFAIRES NOUVELLES

16. NEW BUSINESS

17. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

17. PUBLIC QUESTION PERIOD

18. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

18. ADJOURNMENT OF THE MEETING